



适用范围：FEHLING 剥离器械

| | | | | | | | | | | |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 参考号: | ABB-1 | NUR-3 | NVM-2 | NVR-6 | NUO-4 | NUP-9 | NVP-6 | NUS-6 | NVP-3 | NTC-7 |
| | ABB-2 | NUR-4 | NVM-3 | NVN-1 | NUO-5 | NUS-1 | NVP-4 | NUS-7 | NVT-1 | NTC-8 |
| | NUM-1 | NUR-5 | NVM-4 | NVN-2 | NUO-6 | NUS-2 | NVP-5 | NUP-3 | NVT-2 | NTC-5 |
| | NUM-2 | NUR-6 | NVM-5 | NVN-3 | NUT-4 | NVO-1 | NVP-7 | NUT-1 | NVT-3 | NTC-4 |
| | NUM-3 | NUN-1 | NVM-6 | NVN-4 | NUT-5 | NVO-2 | NVP-8 | NUT-2 | NUT-7 | NTC-9 |
| | NUM-4 | NUN-2 | NVM-7 | NVN-9 | NUP-1 | NVO-3 | NVS-0 | NUT-3 | NUT-8 | NTD-1 |
| | NUM-5 | NUN-3 | NVM-8 | NVN-5 | NUP-2 | NVO-4 | NVP-9 | NUT-6 | NUL-1 | NTD-2 |
| | NUM-6 | NUN-4 | NVM-9 | NVN-6 | NUP-6 | NVO-5 | NVS-1 | NVS-3 | NUL-4 | NTD-3 |
| | NUM-7 | NUN-9 | NVR-1 | NVN-7 | NUP-4 | NVO-6 | NVS-2 | NVS-9 | NUL-2 | NTD-4 |
| | NUM-8 | NUN-5 | NVR-2 | NUN-8 | NUP-5 | NVT-4 | NUS-3 | NVS-8 | NTC-1 | NTD-5 |
| | NUM-9 | NUN-6 | NVR-3 | NUO-1 | NUP-7 | NVT-5 | NUS-9 | NVS-4 | NTC-2 | NTD-6 |
| | NUR-1 | NUN-7 | NVR-4 | NUO-2 | NUP-8 | NVP-1 | NUS-8 | NVS-6 | NTC-3 | |
| | NUR-2 | NVM-1 | NVR-5 | NUO-3 | NUS-0 | NVP-2 | NUS-4 | NVS-7 | NTC-6 | |

这种剥离器械可以重复使用。

分销时并非无菌的。请在首次和随后每次使用前，清洗和消毒。

剥离器械仅供有资质的医学人员使用和处理！

预期用途

剥离器械为钝剥离或锐剥离组织、切割/刮去软组织和软骨而设计。

使用前

检查剥离器械的完整性和整洁性。检查功能和几何结构。只能使用无质量问题和已消毒的剥离器械。

使用中

根据器械的几何结构、手术和解剖意图，始终选择正确的刮勺剥离子、环形刮匙或勺形刮匙。

上述要求同样适用于刀形剥离子：此外，你们必须注意剥离子的穿透深度与组织深度一致。

根据 EN ISO 17664-风险评估组临界等级B的再处理

使用说明：

应用范围

清洗前 - 使用一次性毛巾/纸巾清除表面污垢。

储存：

根据

- § 4 MPBetreibV
(医疗设备操作规定)

在干燥的房间内储存器械，避免凝结。

由于干燥后的残渣所处位置介入受限，很难去除，因此建议使用后直接开始再处理器械。



| | |
|--|---|
| <p>清洗准备 依据RKI指令的机械处理过程。 机械处理过程应优先于手工处理过程。</p> | <p>手术终止后，确保直接清除器械上的血迹、组织和药物，并立即送去机械清洗。</p> <p>请勿放入氯化钠溶液中（有穿孔或应力腐蚀破裂的风险）。</p> <p>只能使用规定的没有蛋白质固定作用的清洗和消毒混合制剂的溶液（混合溶液时，遵循医药生产商的建议）。</p> <p>避免器械包和清洗盒装得过满 - 只使用适当的器械载体。</p> <p>将器械放入器械筐和从器械筐中取出器械时，特别小心避免钳口/尖端卡在网丝中。</p> <p>使用后，直接进行处理。</p> <p>始终打开并/或拆开连接的器械进行处理。</p> <p>必要时，释放弹簧。</p> |
| <p>清洗/消毒 依据 EN ISO 15883-1标准</p> | <p>如果用于清洗消毒的产品在市场上供应，并允许分别使用，而且推荐浓度，要遵循暴露时间和温度。</p> |
| <p>清洗：机械方式 依据 EN ISO 15883-1标准</p> | <p>设备：清洗/消毒仪器在市场上有销售，并允许使用碱性或PH值中性的清洁剂。 RKI指令推荐碱性清洁剂。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 将连接器械放入仪器，铰链打开，以便水流过各腔和盲孔。 2. 确保各腔内部也得到彻底冲洗。 3. 确保不产生冲洗阴影。 4. 设定合理周期，并根据厂家的指示冲洗。 5. 机械清洗后，检查各腔、盲孔等是否可见污垢。如果需要，重复循环或用手清洗。 |
| <p>清洗：手工方式 由于手工清洗不能有效，应避免。</p> | <p>设备：清洗剂（活性的并无蛋白质固定作用的清洁剂，无论有无抗菌作用和/或酶类）、压缩空气清洗枪、软布/海绵、自来水。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 从器械表面彻底冲洗污垢。 2. 用软布或海绵将清洗液涂在整个表面。确保连接器械在打开和闭合位置清洗。 3. 用注射器将足量清洗剂（最少200毫升）彻底冲洗所有各腔和盲孔。 特别注意将足够的溶液流到末端。 4. 在流水下握住器械。自来水必须流经各腔，务必多次冲满并排空盲孔。 <p>对于手工清洗，清洗液温度应比室温高。</p> |
| <p>消毒：</p> | <p>根据标签上的说明（见医疗生产商的指示），可以使用消毒液。</p> <p>随自动清洗后可以热消毒（在93℃下最少5分钟）。（热消毒器，见设备厂家的说明。）</p> <p>务必用脱矿物质的水最后冲洗。确保产品上无残留。</p> |
| <p>烘干：</p> | <p>如果烘干可以在清洗/消毒循环部分完成，不要超过120℃。</p> |
| <p>维护：</p> | <p>将少量高级的、水溶性产品涂在铰链上。</p> <p>挑出钝的或损坏的器械（检查是否破损或损坏）。</p> <p>验证可用性。</p> |



| | |
|------------------------|---|
| <p>控制和功能测试:</p> | <p>为方便操作，检查连接器械（避免过多结）。 检查锁定装置。 所有器械：使用冷光放大镜目测检查是否损坏或磨损。边缘是平的，不应有划痕。 挑出不合格器械，并退回厂家维修。退回器械前，务必进行清洗、消毒和杀菌。 从厂商可获得确认格式表。</p> |
| <p>包装:</p> | <p>分别包装：依据系列EN 868和 EN ISO 11607, DIN58953 标准 成套包装：将器械分类放入提供的器械盒或将其放在普通消毒盒上。 务必保护边缘。使用适当步骤包装器械盒。</p> |
| <p>消毒:</p> | <p>依据EN 285 经验证的杀菌过程，借助设备在134℃温度下（保持时间不少于5分钟）利用分步真空处理法进行蒸汽消毒！为避免污渍和腐蚀的形成，蒸汽必须不含成分。推荐的补给水成分和蒸汽凝结成分的限值在EN 285中有规定。 如果使用其他消毒过程，可以直接联系FEHLING公司询问材料的电阻。</p> |
| <p>储存:</p> | <p>依据 § 4 MPBetreibV 和 EN 868, EN ISO 11607, DIN 58953标准</p> |
| <p>其他信息:</p> | <p>当在同一消毒循环中消毒多件器械，不得超过消毒器的最大负载（见设备厂家的指示）：</p> |

以上说明已经被医疗设备厂家验证，适用于重复使用的准备工作。处理人员要确保设备、材料和人员在处理设施中达到预期结果。通常，这需要过程验证和日常监测。同样，对其有效性和可能的不利结果，处理人员应全面评估与提供说明的任何偏差。

储存:

| | | | | | |
|--|--------------|--|-----------------------|--|--|
| | <p>防止高温！</p> | | <p>警告！ 遵守随附文件</p> | | <p>保持干燥！ 禁止长时间储存在+5℃以下和+40℃以上的温度下。</p> |
| | <p>参考号</p> | | <p>批号</p> | | |

！更改产品或未遵守以上操作说明，导致厂家责任免除！

未通知，也可能发生变化：

制造商：菲林器械股份有限公司，卡尔施泰因 哈诺尔7A国道 邮编：D-63791 www.fehling-instruments.de